**Miku Ono**

# Das Erste Japanische Lesebuch für Anfänger

## Stufen A1 und A2
## Zweisprachig mit Japanisch-deutscher Übersetzung

VORSCHAU

LANGUAGE
PRACTICE
PUBLISHING



netzwerk lernen

zur Vollversion

# Inhaltsverzeichnis
目次

Aussprache ..... 6
Anfänger Stufe 1A ..... 9
Kapitel 1 Robert hat einen Hund ..... 10
Kapitel 2 Sie wohnen in San Francisco (USA) ..... 14
Kapitel 3 Sind sie Deutsche? ..... 18
Kapitel 4 Können Sie mir bitte helfen? ..... 23
Kapitel 5 Robert wohnt jetzt in den USA ..... 28
Kapitel 6 Robert hat viele Freunde ..... 33
Kapitel 7 David kauft ein Fahrrad ..... 38
Kapitel 8 Linda will eine neue DVD kaufen ..... 42
Kapitel 9 Paul hört deutsche Musik ..... 46
Kapitel 10 Paul kauft Fachbücher über Design ..... 50
Kapitel 11 Robert will ein bisschen Geld verdienen (Teil 1) ..... 54
Kapitel 12 Robert will ein bisschen Geld verdienen (Teil 2) ..... 58
Fortgeschrittene Anfänger Stufe A2 ..... 63
Kapitel 13 ホテルの名前 ..... 64
Kapitel 14 アスピリン（鎮痛剤） ..... 68
Kapitel 15 ナンシーとカンガルー ..... 73
Kapitel 16 パラシュート ..... 78
Kapitel 17 ガスを消して！！ ..... 85
Kapitel 18 職業紹介所 ..... 90
Kapitel 19 デイビッドとロバートはトラックを洗います（パート１） ..... 96
Kapitel 20 デイビッドとロバートはトラックを洗います（パート２） ..... 101
Kapitel 21 授業 ..... 106
Kapitel 22 ポールは出版社で働きます ..... 110
Kapitel 23 猫のルール ..... 116
Kapitel 24 チームワーク ..... 121
Kapitel 25 ロバートとデイビッドは新しい仕事を探しています ..... 127
Kapitel 26 サンフランシスコニュース へ応募 ..... 135
Kapitel 27 警察パトロール（パート１） ..... 141
Kapitel 28 警察パトロール（パート２） ..... 149
Kapitel 29 留学生の学校とオペア ..... 157
日独辞書 Wörterbuch Japanisch-Deutsch ..... 163
独日辞書 Wörterbuch Deutsch-Japanish ..... 183

VORSCHAU



netzwerk lernen
zur Vollversion

## Aussprache

| Hiragana | Katakana | Rômaji |
|---|---|---|
| あ | ア | a |
| い | イ | i |
| う | ウ | u |
| え | エ | e |
| お | オ | o |
| や | ャ | ya |
| ゆ | ュ | yu |
| よ | ョ | yo |
| か | カ | ka |
| き | キ | ki |
| く | ク | ku |
| け | ケ | ke |
| こ | コ | ko |
| きゃ | キャ | kya |
| きゅ | キュ | kyu |
| きょ | キョ | kyo |
| さ | サ | sa |
| し | シ | shi |
| す | ス | su |
| せ | セ | se |
| そ | ソ | so |
| しゃ | シャ | sha |
| しゅ | シュ | shu |
| しょ | ショ | sho |

| Hiragana | Katakana | Rômaji |
|---|---|---|
| た | タ | ta |
| ち | チ | chi |
| つ | ツ | tsu |
| て | テ | te |
| と | ト | to |
| ちゃ | チャ | cha |
| ちゅ | チュ | chu |
| ちょ | チョ | cho |
| な | ナ | na |
| に | ニ | ni |
| ぬ | ヌ | nu |
| ね | ネ | ne |
| の | ノ | no |
| にゃ | ニャ | nya |
| にゅ | ニュ | nyu |
| にょ | ニョ | nyo |
| は | ハ | ha |
| ひ | ヒ | hi |
| ふ | フ | fu |
| へ | ヘ | he |
| ほ | ホ | ho |
| ひゃ | ヒャ | hya |
| ひゅ | ヒュ | hyu |
| ひょ | ヒョ | hyo |

VORSCHAU



netzwerk lernen
zur Vollversion

*Anfänger Stufe A1*

VORSCHAU



netzwerk lernen

zur Vollversion

# 1

ロバートは犬を飼っています
**Robert hat einen Hund**

## A

**単語**
**Vokabeln**

1. ４、４つ、４冊；４冊の本 [yon,yottsu, yon-satsu; yon-satsu no hon] - vier; vier Bücher
2. お店 [omise] - der Laden
3. お店（複数） [omise （fukusû）] - die Läden (Plural)
4. これ、この; この本 [kore, kono; kono hon] − dieser/diese/ dieses; dieses Buch
5. あの、あれ [ano, are] − jener/jene/ jenes
6. それら、あれら（複数） [sorera, arera （fukusû）] - jene (Plural)
7. たくさんの、多くの [takusan no, ôku no] - viele
8. テーブル、机 [têburu, tsukue] - der Tisch
9. テーブル、机（複数） [têburu, tsukue （fukusû）] - die Tische (Plural)
10. ではない [de wa nai] - nicht
11. と [to] - und
12. ノート [nôto] - das Notizbuch
13. ノート（複数） [nôto （fukusû）] - die Notizbücher (Plural)
14. ひとつ；一冊の本 [hitotsu; is-satsu no hon] - ein; ein Buch
15. ベッド [beddo] - das Bett
16. ベッド（複数）- [beddo （fukusû）] - die Betten (Plural)
17. ペン [pen] - der Stift
18. ペン（複数） [pen （fukusû）] - die Stifte (Plural)
19. ホテル [hoteru] - das Hotel
20. ホテル（複数） [hoteru （fukusû）] - die Hotels (Plural)
21. わたしの、自分の [watashi no, jibun no] - mein/meine/mein/ meine
22. わたしは [watashi wa] - ich
23. 公園 [kôen] - der Park
24. 公園（複数） [kôen （fukusû）] - die Parks (Plural)

VORSCHAU



netzwerk lernen
zur Vollversion

# 3

## 彼らはドイツ人ですか?
## Sind sie Deutsche?

## A

### 単語
### Vokabeln

1. CD プレーヤー [shîdiî purêyâ] - der CD-Spieler
2. あなた [anata] - du/ihr
3. いいえ、いいえ、ちがいます [iie, chigaimasu] - nein
4. カフェ [kafe] - das Café
5. スペイン人の、スペイン語の [supeinjin no, supeingo no] - spanisch
6. 皆、全員 [minna, zen'in] - alle
7. それ [sore] - er/sie/es
8. のそばに、で、にて [no soba ni, de, nite] - an, bei
9. どう、どういう [dô, dô iu] - wie
10. どれだけ [dore dake] - wie viel
11. どこ、どちら [doko, dochira] - wo
12. の上に、について [no ue ni, ni tsui te] - auf
13. はい、はい、そうです [hai, hai, sô desu] - ja
14. わたしたちの [watashitachi no] - unser/unsere/unser/unsere
15. 動物 [dôbutsu] - das Tier
16. 地図 [chizu] - die Karte
17. 女性 [josei] - die Frau
18. 家 [ie] - das Haus
19. 彼女の; 彼女の本 [kanojo no; kanojo no hon] - ihr/ihre/ihr; ihr Buch
20. 男の子 [otokonoko] - der Junge
21. 男性、人 [dansei, hito] - der Mann

VORSCHAU



netzwerk lernen
zur Vollversion

# B

## 彼らはドイツ人ですか?

karera wa doitsujin desu ka?

1

- ぼくは男の子です。ぼくは部屋にいます。
- あなたはアメリカ人ですか。
- いいえ、違います。わたしはドイツ人です。
- あなたは学生ですか。
- はい、わたしは学生です。

ichi

- boku wa otokonoko desu. boku wa heya ni imasu.
- anata wa amerikajin desu ka?
- îe, chigaimasu. watashi wa doitsujin desu.
- anata wa gakusei desu ka?
- hai, watashi wa gakusei desu.

2

- こちらは女性です。女性も部屋にいます。
- 彼女はドイツ人ですか。
- いいえ、違います。彼女はアメリカ人です。
- 彼女は学生ですか。
- いいえ、違います。彼女は学生ではありません。
- こちらは男性です。彼はテーブルについてます。
- 彼はアメリカ人ですか。
- はい、そうです。彼はアメリカ人です。

ni

- kochira wa josei desu. josei mo heya ni imasu.
- kanojo wa doitsujin desu ka?
- îe, chigaimasu. kanojo wa amerikajin desu.
- kanojo wa gakusei desu ka?
- îe, chigaimasu. kanojo wa gakusei de wa arimase n.
- kochira wa dansei desu. kare wa têburu ni tsuite imasu.
- kare wa amerikajin desu ka?
- hai, sô desu. kare wa amerikajin desu.

3

- あちらは学生です。彼らは公園にいます。
- 彼らは全員アメリカ人ですか。
- いいえ、違います。彼らは全員アメリカ人ではありません。彼らは、ドイツ、アメリカ、そしてカナダ出身です。

## *Sind sie Deutsche?*

*1*

*- Ich bin ein Junge. Ich bin im Zimmer.*
*- Bist du Amerikaner?*
*- Nein, ich bin nicht Amerikaner. Ich bin Deutscher.*
*- Bist du Student?*
*- Ja, ich bin Student.*

*2*

*- Das ist eine Frau. Die Frau ist auch im Zimmer.*
*- Ist sie Deutsche?*
*- Nein, sie ist nicht Deutsche. Sie ist Amerikanerin.*
*- Ist sie Studentin?*
*- Nein, sie ist keine Studentin.*
*- Das ist ein Mann. Er sitzt am Tisch.*
*- Ist er Amerikaner?*
*- Ja, er ist Amerikaner.*

*3*

*- Das sind Studenten. Sie sind im Park.*
*- Sind sie alle Amerikaner?*
*- Nein, sie sind nicht alle Amerikaner. Sie kommen aus Deutschland, den USA und*

VORSCHAU



netzwerk lernen
zur Vollversion

# 12

## ロバートは少しお金を稼ぎたいです（パート２）
## Robert will ein bisschen Geld verdienen (Teil 2)

## A

### 単語
### Vokabeln

1. あなたの;あなたの英語 [anata no; anata no eigo] - dein/deine/dein/deine; dein Englisch
2. の代わりに [no kawari ni] -anstelle von
3. いやがる、嫌う [iyagaru, kirau] - hassen
4. お母さん、母親 [okâsan, hahaoya] - Mama, die Mutter
5. ここ [koko] - hier (Ort)
6. ここに、こちらに [koko ni, kochira ni] - hierher (Richtung)
7. こちらは [kochira wa] - hier ist
8. さん、氏 [san, shi] - Herr, Hr.
9. 代わりに [kawari ni] - anstelle von
10. 会う;知り合う [au, shiri au] - treffen; kennenlernen
11. 先生 [sensei] - der Lehrer, die Lehrerin
12. 先生（複数）[sensei (fukusû)] - die Lehrer (Plural)
13. 嬉しい [ureshii] - froh
14. 彼らの;彼らの荷物 [karera no; karera no nimotsu] - ihr/ihre/ihr/ihre; ihre Fracht
15. 息子 [musuko] - der Sohn
16. 悪い、良くない [warui, yoku nai] - schlecht
17. 戻って来る [modotte kuru] - zurückkommen
18. 月曜日 [getsuyôbi] - Montag
19. 正しく、正確に; 直す [tadashiku, seikaku ni; naosu] - richtig; korrigieren

VORSCHAU



netzwerk lernen
zur Vollversion

20. 家に帰る [ie ni kaeru] - nach Hause gehen
21. 理由（複数）[riyû (fukusû)] - die Gründe (Plural)
22. 悪いと思う；申し訳ありません、ごめんなさい [warui to omou; môshiwake arimasen, gomennasai] - leid tun; Es tut mir leid.
23. 誤って [ayamatte] - falsch
24. 起き上がる; 起きろ！ [okiagaru; okiro!] - aufstehen; Steh auf!
25. 運ぶ、持ってくる、 [hakobu, motte kuru] - bringen

## B

### ロバートは少しお金を稼ぎたいです（パート２）

robâto wa sukoshi okane o kasegitai desu （pâto ni）

搬入ドア３番にはたくさんのトラックがあります。彼らは積み荷を運んで戻ってきています。人事部長と社長がそこへ来ます。彼らはロバートの方へ来ます。ロバートは箱をトラックに搬入しています。彼は素早く動いています。

hannyûdoa san ban niwa takusan no torakku ga arimasu. karera wa tsumini o hakon de modotte kite imasu. jinjibuchô to shachô ga soko e kimasu. karera wa robâto no hô e kimasu. robâto wa hako o torakku ni hannyû shite imasu. kare wa subayaku ugoite imasu.

“やあ、ロバート。こちらへ来てください。” マーガレットが彼を呼びます。” こちらは社長のプロフィットさんです。”

“お会いできて嬉しいです。” ロバートは彼らに向かいながら言います。

“わたしもです。” プロフィットさんがこたえます。“あなたの搬入リストはどこですか。”

“ここです。” ロバートは搬入リストを彼に渡します。

“yâ, robâto! kochira e kite kudasai.” mâgaretto ga kare o yobimasu.” kochira wa shachô no purofitto san desu.” “oai dekite ureshii desu.” robâto wa karera ni mukai nagara iimasu. “watashi mo desu.” purofitto san ga kotaemasu. “anata no hannyû risuto wa doko desu ka?” “koko desu.” robâto wa hannyû risuto o kare ni watashimasu.

“これはこれは。” プロフィットさんはリストを見ながら言います。 “これらのトラックを見てください。あなたが

### *Robert will ein bisschen Geld verdienen (Teil 2)*

*An der Ladetür Nummer 3 stehen viele Lastwagen. Sie kommen mit ihrer Ladung zurück. Die Leiterin der Personalabteilung und der Firmenchef kommen dorthin. Sie gehen zu Robert. Robert lädt Kisten in einen Lastwagen. Er arbeitet schnell.*

*„Hey Robert! Komm bitte hierher!“, ruft Margaret. „Das ist der Chef der Firma, Herr Profit.“*
*„Es freut mich, Sie kennenzulernen“, sagt Robert auf sie zugehend.*
*„Mich auch“, antwortet Hr. Profit. „Wo ist Ihre Ladeliste?“*
*„Hier ist sie.“ Robert gibt ihm die Ladeliste.*

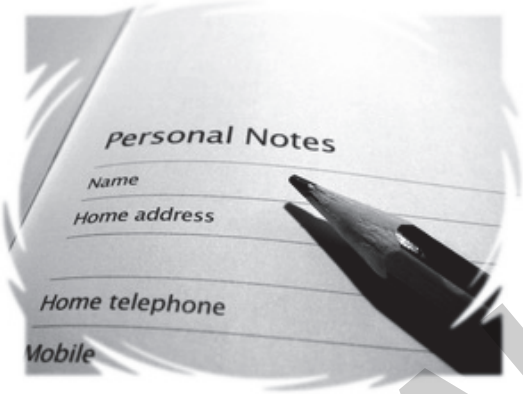
*„Na gut“, sagt Hr. Profit, während er auf die Liste schaut. „Sehen Sie diese Lastwagen. Sie bringen*

VORSCHAU



netzwerk lernen
zur Vollversion

# 26




## “サンフランシスコニュース”へ応募
## Bewerbung bei den “San Francisco News”

## A

### 単語

1. １７ [jû-nana] - siebzehn
2. ２１ [ni-jû-ichi] - einundzwanzig
3. 情報 [jôhô] - die Information, die Angabe
4. かもしれない [ka mo shirenai] - könnte, kann
5. さようなら [sayônara] - Auf Wiedersehen
6. ステータス、事態、関係 ; 家族関係 [sutêtasu, jitai, kankei; kazoku kankei] - der Stand; der Familienstand
7. について知った、について学んだ [ni tsui te shitta, ni tsui te mananda] - kennengelernt haben
8. パトロール、 [patorôru,] - die Patroiulle, die Streife
9. 用紙、フォーム [yôshi, fômu] - das Formular
10. ミス、さん [misu, san] - Fräulein
11. レポーター [repôtâ] - der Reporter
12. レポートする [repôto suru] - berichten
13. 調書、レポート[chôsho, repôto] - der Bericht
14. 下線を引く [kasen o hiku] - unterstreichen
15. 与えた、渡した、あげた [ataeta, watashita, ageta] - gab
16. 乗った、取った、使った、食べた、飲んだ [notta, totta, tsukatta, tabeta, nonda] - nahm
17. ミドルネーム [midoru nêmu] - der zweite Name
18. 働いた [hataraita] - gearbeitet haben
19. 犯罪人、罪人 [hanzainin, zainin] - der Verbrecher
20. 行った [itta] - ging
21. 勧めた、推薦した [susumeta, suisen shita] - empfohlen haben
22. 去る、なくなる、出る [saru, nakunaru, deru] - verlassen
23. 同伴する [dôhan suru] - begleiten

VORSCHAU



netzwerk lernen
zur Vollversion

24. 国籍 [kokuseki] - die Nationalität
25. 女性の [josei no] - weiblich
26. 学歴、教育 [gakureki, kyôiku] - die Ausbildung
27. 応募する [ôbo suru] - sich bewerben
28. 性別 [seibetsu] - das Geschlecht
29. 流暢に、上手に [ryûchou ni, jôzu ni] - fließend
30. 独身の [dokushin no] - ledig
31. 男性の[dansei no] - männlich
32. 空欄の、空白の [kûran no, kûhaku no] - leer
33. 埋める、記入する[umeru, kinyû suru] - ausfüllen
34. 時間通りに[jikan dôri ni] - pünktlich
35. 人事部[jinjibu] - die Personalabteilung
36. 星印（＊）[hoshijirushi (＊)] - das Sternchen
37. 編集者 [henshûsha] - der Herausgeber
38. 評価した、予想した [hyôka shita, yosô shita] - ausgewertet haben
39. 警察 [keisatsu] - die Polizei
40. 質問した、聞いた、頼んだ [shitsumon shita, kiita, tanonda] - gefragt haben
41. 週 [shû] - die Oche
42. 項目 [kômoku] - das Feld

## B

### “サンフランシスコニュース”へ応募
“sanfuranshisuko nyûsu” e ôbo

シャープさんはデイビッドとロバートの質問表の回答を評価しました。彼女は、彼らの才能について知ったとき、彼らにふさわしい職業を推薦をすることができました。
shâpu san wa deibiddo to robâto no shitsumonhyô no kaitô o hyôka shimashita. kanojo wa, karera no sainô ni tsui te shitta toki, karera ni fusawashii shokugyô o suisen suru koto ga dekimashita.
彼女は、３番目の職種が彼らには最も合っていると言いました。それは、医者、先生、またはジャーナリストなどです。シャープさんは彼らに、“サンフランシスコニュース”という新聞社での仕事に応募するように勧めました。その新聞社は、犯罪欄の調書を書ける学生たちに向けて、アルバイトを与えました。その後、ロバートとデイビッドは新聞社、“サンフランシスコニュース”の人事部に行き、仕事に応募しました。
kanojo wa, san-ban-me no shokushu ga karera niwa mottomo atte iru to iimashita. sore wa, isha, sensei, matawa jânarisuto nado desu. shâpu san wa karera ni, “sanfuranshisuko nyûsu” to iu shinbunsha de no shigoto ni ôbo suru yô ni susumemashita. sono

### *Bewerbung bei den ‚San Francisco News’*

*Frau Sharp wertete Davids und Roberts Antworten im Fragebogen aus. Indem sie ihre persönlichen Begabungen kennenlernte, konnte sie ihnen Empfehlungen für passende Berufe geben. Sie sagte, dass die dritte Berufskategorie am besten zu ihnen passte. Sie könnten als Arzt, Lehrer oder Journalist arbeiten. Frau Sharp empfahl ihnen, sich um einen Job bei der Zeitung ‚San Francisco News’ zu bewerben. Die hatte einen Nebenjob für Studenten zu vergeben, die*

VORSCHAU



netzwerk lernen
zur Vollversion